

# 菊

想像一下把太陽當作一朵花  
把地球當作那根綠色的纖細莖

近點看，  
想像每一片花瓣都是火熱的新星  
它葉片般的舌頭舔拭了光度。

閉上雙眼，  
想像菊花為一個響亮的小號  
譜著旋律的花束  
吸入這赤紅火熱的渦流  
呼吸著紅褐的光度。

爾後  
你還會鬱鬱寡歡嗎？

- T Newfields

翻譯：Lang-8 的家仔林 Celina、Chun、EzraKaku、Owa、Vincent 和 spcartman  
開始：1994 年 靜岡市 完成：2021 年 橫濱市



敏： 花與心的對話

禮彌： 是的，盛開的花朵是醉人的。他們的生命提醒我們，世間萬物都存在周期，或長或短。

婷： 按英文原文此句似應譯作：塔拉：我不知道這是不是如 Theodore · Roethke 先生所說，「所有的花朵將光保存於他們的根部深處。」？